



Grado en Magisterio en Educación Primaria 26610 - Francés en educación primaria I

Guía docente para el curso 2013 - 2014

Curso: 1, Semestre: 2, Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **María Teresa Barea García** tbarea@unizar.es
- **María Lourdes Cadena Monllor** mlcadena@unizar.es
- **Esperanza Pueyo Goñi** espuego@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

La asignatura se impartirá en francés. Es recomendable que el alumno haya adquirido una competencia comunicativa equivalente al nivel A2 de lengua francesa según el Marco Europeo Común de Referencia.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Las actividades y fechas clave se comunican a través del Anillo Digital Docente (ADD) o bien mediante documento escrito entregado por el profesor, al comenzar el periodo lectivo de la asignatura.

Las fechas de los exámenes finales se pueden consultar en la página web de la Facultad.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:** Aplica las reglas fonéticas y gramaticales de la lengua francesa al discurso oral y escrito.
- 2:** Muestra fluidez, corrección y seguridad en la expresión oral en francés.
- 3:** Se expresa por escrito con un discurso coherente y un lenguaje claro sobre temas cotidianos y de actualidad.

4: Lee, comprende y maneja diferentes tipos de textos sencillos en francés, incluyendo las TIC y los medios audiovisuales, valorándolos como fuentes de información necesarias para la actividad profesional.

5: Resuelve situaciones comunicativas, simulaciones y casos prácticos en francés que impliquen la comprensión de los conceptos fundamentales de la asignatura y su correcta aplicación.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Se trata de una asignatura obligatoria del 2º cuatrimestre, de 6 créditos ECTS. A través de ella se pretende potenciar habilidades comunicativas de tipo oral y escrito además de revisar conocimientos fonéticos, gramaticales y léxicos necesarios para adquirir una expresión más fluida en lengua francesa y permitir el paso del nivel A2 a las fases iniciales de B1 dentro del Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Puesto que uno de los objetivos principales de esta asignatura es que el alumno mejore su competencia comunicativa oral y escrita en lengua francesa, se potenciarán las destrezas de interacción, de comprensión y de producción oral y escrita del estudiante.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura responde a la necesidad que tiene todo futuro graduado en Educación Primaria de saber expresarse oralmente y por escrito en una lengua extranjera.

Siendo conscientes de que el Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón está impulsando la mejora de la enseñanza y aprendizaje del francés a través de la implantación de programas bilingües en los centros escolares, esta asignatura reforzará la práctica de la lengua francesa en sus cinco destrezas.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:**
Expresarse oralmente y por escrito con corrección en lengua extranjera.
- 2:**
Conocer y dominar técnicas de expresión oral y escrita en francés.
- 3:**
Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües.
- 4:**
Reflexionar sobre las prácticas del aula para innovar y mejorar la labor docente.
- 5:**

Ser capaz de utilizar la lengua extranjera como lengua vehicular en la escuela.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Los futuros docentes serán capaces de consultar y hacer uso de materiales y recursos escritos en lengua francesa, referentes a su campo de especialización.

La sociedad demanda maestros que posean un nivel adecuado de competencia en lengua extranjera, capaces de utilizarla como lengua vehicular en la escuela.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

Prueba individual presencial de evaluación de carácter teórico-práctico (100%)

Se evaluará mediante una prueba global que abarcará los siguientes instrumentos de evaluación **en todas las convocatorias de la asignatura**. Se realizará en las fechas que se comunicarán mediante los medios habituales (página web, documento escrito entregado por el profesor).

Se considerará superada la prueba final cuando se alcancen al menos la mitad de los puntos asignados a las actividades escritas y orales.

La prueba individual presencial constará de las siguientes actividades:

- **Actividades escritas (5 puntos)**

- De fonética, gramática, vocabulario, situaciones comunicativas (2 puntos)
- De expresión e interacción escrita (2 puntos)
- De comprensión lectora (1 punto)

- **Actividades orales (5 puntos)**

- De expresión e interacción oral (3 puntos)
- De comprensión oral (2 puntos)

Criterios de evaluación

Se evaluarán competencias escritas y orales en lengua francesa

En las competencias orales (50%) se valorará:

- El nivel de preparación de las tareas
- La fluidez
- La corrección
- La pronunciación

- El uso del vocabulario adecuado a la situación de comunicación.
- La comprensión de diferentes tipos de documentos y situaciones orales.

En las competencias escritas (50 %) se valorará:

- El nivel de preparación de las tareas
- La comprensión de diferentes tipos de documentos escritos.
- La corrección sintáctica y morfológica en las producciones escritas.
- El uso del vocabulario adecuado a la situación escrita.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

Contenidos comunicativos y lingüísticos:

- Introduction à la phonétique française: Les voyelles labiales, les voyelles nasales, les consonnes occlusives, les consonnes fricatives et l'opposition sourde/sonore.
- *Situations de communication*: caractériser des relations, se présenter et présenter des amis. *Grammaire*: Les adjectifs. La place des adjectifs. La comparaison.
- *Situations de communication*: S'informer et participer dans des échanges: les medias, les centres d'intérêt personnels et les nouvelles technologies. *Grammaire*: Les possessifs et les démonstratifs.
- *Situations de communication* : Caractériser des personnes et des comportements. Exprimer ses goûts, son enthousiasme, sa déception. *Grammaire* : Les pronoms relatifs simples et composés. La mise en relief.
- *Situations de communication* : Parler d'habitudes dans le passé. Exprimer les changements dans les coutumes et dans le monde qui nous entoure. *Grammaire* : Le passé composé et l'imparfait. L'utilisation simultanée de ces deux temps. L'accord du participe passé. Les indicateurs temporels.
- *Situations de communication* : Encourager. Exprimer l'obligation et l'interdiction. Mettre en garde et avertir. Conseiller et déconseiller. *Grammaire* : L'impératif. Le subjonctif. L'expression du but.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

- 1:** Explicación de conceptos, presentación y ejemplificación de las tareas.
- 2:** Realización de tareas individuales / en grupo.
- 3:** Participación en actividades de simulación.
- 4:** Búsqueda de materiales y recursos.
- 5:** Preparación de pruebas evaluables.
- 6:** Exposiciones de los estudiantes.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

El calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos se comunica a través del Anillo Digital Docente (ADD) o mediante documento escrito entregado por el profesor al comenzar el periodo lectivo de la asignatura.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

Facultad de Ciencias Sociales y Humanas

- Bady, J.. Grammaire : 350 exercices niveau débutant / J. Bady, I. Greaves, A. Petetin . Vanves : Hachette, D.L. 2002
- Barféty, Michèle. Compréhension orale. Niveau 1 / Michèle Barféty, Patricia Beaujourn . Paris : Clé International, cop. 2007
- Barféty, Michèle. Compréhension orale. Niveau 2 / Michèle Barféty, Patricia Beaujourn . [1ª ed.] Paris CLE International, 2005
- Barféty, Michèle. Compréhension orale. Niveau 3 / Michèle Barféty . [1ª ed.] Paris CLE International, 2009
- Barféty, Michèle. Compréhension orale. Niveau 4 / Michèle Barféty . [1ª ed.] Paris CLE International, 2010
- Barféty, Michèle. Expression orale : niveau 1 / Michèle Barféty, Patricia Beaujourn . Paris : Clé International, 2004
- Barféty, Michèle. Expression orale : niveau 2 / Michèle Barféty, Patricia Beaujourn . Paris : Clé International, 2005
- Barféty, Michèle. Expression orale : niveau 4 / Michèle Barféty . Paris : Clé International, 2009
- Barféty, Michèle. Expression orale. Niveau 3 / Michèle Barféty . [1ª ed.] Paris : Clé International, cop. 2006
- Bertocchini, Paola. Lieux d'écriture : niveau intermédiaire / Paola Bertocchini, Edvige Costanzo . Paris : CLE International, D.L. 1991
- Bonato, Lucia. Á toute France : Langue, civilisation et culture françaises / Lucia Bonato, Franca Bruera . 1ere ed. Genova : Cideb, 1998
- Bonnard, Henri. Exercices de langue française / Henri Bonnard, Raymond Arveiller . Paris : Magnard, [1982]
- Boularès, Michèle. Conjugaison progressive du français : avec 400 exercices corrigés / Michèle Boularès, Odile Grand-Clément . [Paris] : Cle international, 2000
- Carton, Fernand. Introduction à la phonétique du français / Fernand Carton. Paris : Bordas, D.L. 1987
- Chamberlain, Alan. Guide pratique de la communication : 100 actes de communication, 56 dialogues / Alan Chamberlain [et] Ross Steele . Paris : Didier, cop.1985
- Charliac, Lucile. Phonétique progressive du français : avec 400 exercices / Lucile Charliac, Annie-Claude Motron . [Paris] : CLE International, cop. 2006
- Comment dire? : grammaire simplifiée / Béatriz Job, Bernard Mis, Anne-Marie Pissavy . [France] : Cle International, D.L. 1988
- Companys, Emmanuel. Phonétique françaises pour hispanophones / par Emmanuel Companys . Paris : Libreries Hachette et Larousse, 1966
- Descontes-Genon, Christiane. L'exercisier : L'expresión française pour le niveau intermédiaire / Christiane Descontes-Genon, Marie-Hélène Morsel, Claude Richou . 2e ed., rev. cor. Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble, 1993

- Dontchev, Dontcho. Dictionnaire du français argotique, populaire et familier / Dontcho Dontchev ;Préface de Alphonse Boudard . Monaco : Editions du Rocher, 2000
- Duranton, Laure. Documents oraux / Laure Duranton, Christian Rodier . [Paris ?] : Cle International, D.L. 2001
- Écoute... écoute / Dossier réalisé par Francis Carton... [et al.] . Paris : Didier, Crapel, imp. 1989
- Grammaire : 350 exercices niveau moyen / Y. Delatour... [et al.] . Vanves : Hachette, D.L. 2002
- Grammaire : 350 exercices niveau supérieur I / J. Cadiot... [et al.] . Paris : Hachette, D.L. 2002
- Grammaire : 350 exercices niveau supérieur II / C.-M. Beaujeu ...[et al] . Paris : Hachette, D.L. 2002
- Grégoire, M. Grammaire progressive du français: avec 400 exercices. Niveau avancé. Paris. CLE International, 2005
- Grégoire, Maïa. Exercices audio de grammaire . Niveau intermédiaire / Maïa Grégoire et Aline Kostucki. Paris : CLE international, 2005
- Grégoire, Maïa. Grammaire progressive du français : avec 400 exercices. Niveau débutant / Maïa Grégoire ; avec la participation de Gracia Merlo . Paris : CLE International, cop. 2001
- Grégoire, Maïa. Grammaire progressive du français : avec 500 exercices. Niveau intermédiaire / Maïa Grégoire, Odile Thiévenaz ; avec la collaboration de Elisabeth Franco . Paris : CLE international, 2002
- Grevisse, Maurice. Nouveaux exercices français / Maurice Grevisse . 2eme ed. Paris [etc.] : Duculot, D.L. 1977
- Guimbertière, E. Phonétique et enseignement de l'oral . Paris: Didier/Hatier, 1994
- Hanse, Joseph. Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne / Joseph Hanse . 2é. ed. mise à jour et enrichie, [2é. tirage] Paris : Duculot, D.L. 1987
- Kaléidoscope langue et civilisation françaises par la vidéo / Mary Ruane... [et al.] . Paris : Hachette, cop. 1988
- kaneman-Pougatch, M. Plaisir des sons: Phonétique du français. Paris: Hatier, 1991
- Le Français dans le Monde. Paris : Hachette Edicéf, 1961- [Publicación periódica]
- Le petit Robert [Recurso electrónico] : dictionnaire de la Langue Française . Nouvelle éd. [Paris] : Dictionnaires Le Robert/VUEF, [cop. 2001]
- Léon, Monique. Exercices systématiques de prononciation française / Monique Léon . Paris : Hachette, D.L.1992
- Leroy-Miquel, Claire. Vocabulaire progressif du français : avec 250 exercices / Claire Leroy-Miquel, Anne Goliot-Létè . Paris : CLE International, 1997
- Miquel, C. Vocabulaire progressif du français: avec 250 exercices. Niveau intermédiaire. Paris: CLE International, 2005
- Miquel, Claire. Communication progressive du français : avec 270 activités : Niveau débutant / Claire Miquel . [Paris] : CLE International, op, 2004
- Miquel, Claire. Communication progressive du français : avec 365 activités : Niveau intermediaire / Claire Miquel . [Paris] : Clé International, cop. 2004
- Miquel, Claire. Vocabulaire progressif du français : avec 250 exercices. Niveau débutant / Claire Miquel . [Paris] : CLE International, cop. 2002
- Monnerie, Annie. Le français au présent. Grammaire / Annie Monnerie . [Paris] : Didier, cop.1987
- Poisson-Quinton, Sylvie. Compréhension écrite : niveau 1 / Sylvie Poisson- Quinton . Paris : Clé International, 2004
- Poisson-Quinton, Sylvie. Compréhension écrite : niveau 2 / Sylvie Poisson-Quinton , Reine Mimran . Paris : Clé International, 2004
- Poisson-Quinton, Sylvie. Compréhension écrite : Niveau 3 / Sylvie Poisson-Quinton , Reine Mimran . [1ère ed.] Paris : Clé International, D. L. 2007
- Poisson-Quinton, Sylvie. Compréhension écrite : Niveau 3 / Sylvie Poisson-Quinton , Reine Mimran . [1ère ed.] Paris : Clé International, D. L. 2007
- Poisson-Quinton, Sylvie. Expression écrite : niveau 1 / Sylvie Poisson-Quinton . Paris : Cle International, 2004
- Poisson-Quinton, Sylvie. Expression écrite : niveau 2 / Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran . [1ère ed.] Paris : Cle International, cop. 2006
- Poisson-Quinton, Sylvie. Expression écrite : niveau 3 / Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran . [1ère ed.] Paris : Cle International, cop. 2006
- Poisson-Quinton, Sylvie. Expression écrite : niveau 4 / Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran . [1ère ed.] Paris : Cle International, cop. 2008
- Poisson-Quinton, Sylvie. Grammaire expliquée du français / Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran, Michèle Mahéo-Le Coadic . [France] : CLE International, 2002
- Tempesta, G. Grammaire: niveau débutant. Paris: CLE International, cop. 2003
- Tempesta, Giovanna. Grammaire : Niveau avancé / Giovanna Tempesta . Paris : CLE International, cop. 2004
- Tempesta, Giovanna. Grammaire : Niveau intermediaire / Giovanna Tempesta . Paris : CLE International, cop. 2003

Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación

- Abry, D. Phonétique, 350 exercices. Paris : Hachette, 1994
- Beaulieu, C. Exercices de grammaire. A2 du Cadre Européen. Paris : Didier, 2006
- Beaulieu, C. Exercices de grammaire. B1 du Cadre Européen. Paris : Didier, 2006
- Bérard, Évelyne. Grammaire utile du français / Évelyne Bérard, Christian Lavenne . Paris : Hatier-Didier, cop.1991
- Caquineau-Günduz, Marie Pierre. Les exercices de grammaire avec corrigés, niveau A2. Paris : Hachette, 2006
- Charliac, Lucile. Phonétique progressive du français : avec 400 exercices / Lucile Charliac, Annie-Claude Motron . [Paris] : CLE International, cop. 2006

- Exercices de grammaire en contexte : niveau intermédiaire / Anne Akyüz ... [et al.] . Paris : HachetteLivres, D. L. 2000
- Exercices de grammaire en contexte : niveau avancé / Anne Akyüz ... [et al.] . Paris : Hachette Livres, D. L. 2001
- La conjugaison pour tous : dictionnaire de 12000 verbes . Éd. entièrement revue / sous la responsabilité scientifique de Michel Arrivé Paris : Hatier, 2002
- Larger, Nicole. Vocabulaire expliqué du français : Niveau intermédiaire : Exercices / Nicole Larger, Reine Mimran . Paris : CLE International, 2004
- Leroy-Miquel, Claire. Vocabulaire progressif du français : avec 250 exercices corrigés / Claire Leroy-Miquel, Anne Goliot-Lété . Paris : CLE International, 1997
- Les Exercices de grammaire : Niveau B1 : [avec corrigés] / Marie-Pierre Caquineau-Günduz... [et al.] . Paris : Hachette Livres, 2005
- Loiseau, Yves. Exercices de grammaire française : Cahier débutant / Yves Loiseau y Régine Mérieux . Paris : Didier, 1997
- Mérieux, Régine. Latitudes 2 Méthode de français A2/B1 Cahier d'exercices con 1 CD. Paris : Didier, 2009
- Mérieux, Régine. Latitudes 2 Méthode de français A2/B1 libro del alumno con 2 CD. Paris : Didier, 2009
- Nouvelle grammaire du français : cours de civilisation française de la Sorbonne / Y. Delatour ... [et al.] . [1ère ed.] Paris : Hachette Livres, cop. 2004
- Poisson-Quinton, Sylvie. Grammaire expliquée du français : niveau intermédiaire. Exercices / Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran, Michèle Mahéo-Le Codiac . [Paris] : Clé International, 2003
- Sirejols, Évelyne. CD-ROM grammaire [recurso electrónico] : 450 nouveaux exercices : niveau intermédiaire / Évelyne Sirejols, Dominique Renaud 256 Datos y programa . [Paris] : CLE International, cop. 2003